DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 1 AUGUSTUS 1964 No. 5096.

Ranger 7 ta dal den luna

saca 4000 foto

Pasadena, (California), -- UPI -- E "wowo espacial" norteamericano Ranger-7 awe a tuma e prome fotonan di e superficie di luna, y a duna cientificonan oportunidad pa studia e misterionan di e superficie lunar mas di cerca.

E cuater mil fotonan qu a ser tuma pe nave espacial un ratu prome cu ela dal contra cu e superficie di luna tambe tin como proposito pa determina kiko e prome cosmonautanan norte--americano lo topa cu ne of mester enfrentá, ora qu nan trata na yega luna na fin di e decada aki.

E enorme capsula espacial Ranger-7, qu a worde lansá for di Cabo Kennedy diamars ultimo, a dal dén e parti di luna na unda tabatin solo, den un region qu ta conoci como "Laman di nubianan," qu ta situa na solamente algun kilometer for di e blanco exacto qu nan a stipulá pa e cal.

Sinembargo, e secretonan qu Ranger-7 a descubri, lo no ser duna na publicidad te aki 24 ora, di manera qu e cientificonan por studia e grabacionnan y peliculanan di 35 milometer riba cual e fotografianan a ser tumá.

E cientificonan di e laboratorio di jet den e ciudad aki a bisa qu e fotonan ta revelá secretonan di luna, qu semper tabata un misterio pa e cientificonan.

E unico speransa di mira e choke qu e pone fin na e viaje di casi un cuarto millon km door di espacio tabata mediante e telescopionan mas poderoso. Nan ta ignorá e impacto qu a ser mirá pa e observatorionan di henter mundu qu a fija nan telescopionan riba luna.

Sin embargo, e region general di luna den cual e vehiculo espacial di 365 kilo y mei, a keda destrui, por ta algu qu a ser mira claramente.

E hombernan di ciencia qu a dirigi e operacion di e lansamentu y control di e viaje di Ranger-7, awe a expresá nan jubilo ora qu nan a mira con e "wowo-espacial" a yega luna, cu un precision absoluto di e bianco qu nan a scohe pa e nave espacial dal riba luna y nan tabata sumamente contentu con bon e camaranan di television a traha, mandando imagennan perfecto di video.

E imagennan a ser transmiti for di e becindario di luna pa e stacion espacial aki na Pasadena y nan a ser tumá inmediatamente riba tape y tambe filimá.

"E mision tabata un exito completo --- asina un cientifico di e laboratorio a bisa --- y tur e camaranan tabata transmiti imagennan excelente na momento qu Ranger-7 tabata dirigiendo su mes pa e parti di luna qu nan ta yama "Laman di Nubianan."

E cientifico qu a duna e informacionnan aki a agregá qu "nan a logra un resumen maximo lo cual tabata revelá tur e misterio nan di antes pa con astronautanan enfrenta e biaje pa luna.

E exito di Ranger ta nificá qu Merca por sigi cu su programa Apollo, qu ta destina pa manda un vehiculo tripulá luna.

Di acuerdo cu loke a ser informá pe centro di control di e experimento qu ta instalá den e ciudad di Pasadena, California, " e millares di fotonan qu a worde transmiti pa Ranger-7, promé qu e dal riba luna, ta "excelente. H.N. Schurmeier, director di e vuelo, a declará qu Ranger a cai solamente 16 kilometer for di e centro "absoluto" for di e blanco qu nan a stipulá pe cai, despues d a cubri 400.000 kilometer di distancia.

Un grupo di cientificonan y periodistanan qu a presencia e bahamentu di Ranger riba un pantalla di television-telescopio a mira un "nubia di polvo" ora qu e vehiculo espacial a dal contra e superficie di e satelite.

Ultimamente srta. Lydia Henriquez, candidata pa Aruba den e concurso di Miss Universe na Miami a haci un bishita na e famoso Seaquarium di e ciudad aki, caminda e por a mira tur sorto di animalnan di lamar. Especialmente un dolfino entrena, cual ta carga e nomber di "Sonny Boy", tabata tin hopi atencion di Lydia, cual pisca pa promer biaha den su bida ei a mira. Lydia a keda sumamente encanta di su encuentro cu "Sonny Boy", kende ta pisa cuatro cien liber. Un sombre ultimo estilo cual el a ricibi for di Lydia cu gusto el a bisti, y ora cu Lydia a invite pa hunga baia cu ne, naturalmente "Sonny Boy" a accepta. Kende no?

Despues di su bishita na Seaquarium, srta. Henriquez a bishita Vizcaya, un edificio enorme construi anjanan anterior pa un tal James Deering, e Rey di International Harvester cual a costa diez milion dollar. E bishita aki tabata en coneccion cu "Photo Day", un dia especial pa duna interesadonan especialmente hendenan di prensa oportunidad pa saka tanto portret posibel. Segun informa Lydia ta gosando sumamente di su estadia na e lugar aki, apesar cu de bez en cuando e programa ta hopi cansante. Awe nochi lo ta e dia decesivo den e eleccion pa Miss Universe.



Miss Aruba y Miss Curacao no ta logra semi-finale

Miami Beach, -- UPI -- Diecincu bellesa internacional, entre cualnan ta predomina mucha muhernan europea y latinoamericana, for di awe a cuminsa un intenso campaña di ensayo pa e final di e concurso di bellesa "Miss Universe" qu lo tuma lugar mañan anochi na Miami Beach.

E grupo di semifinalistanan, qu a ser eligi ayera nochi for di un total di 60 concursante den Convention Hall di Miami Beach, ta inclui seis mucha muher europea, cincu di America Latina, dos di Medio Oriente, un oriental y Miss Estados Unidos, qu ta señorita Bobbi Johnson, representante di distrito federal di Colombia (Washington).

E diezcincu semifinalistanan qu a ser eligi ta: Maria Amelia Ramirez di Argentina, Olga Monica del Carlo Oropeza, di Bolivia, Angela Thereza Pereira Reis de Vasconcelos di Brasil, Brenda Blacker di Gran Bretaña, Sirpa Vallennius di Finlandia; Edith Noel di Francia, Jorunn Nystedt di Noruega; Mirian Riart Brugada di Paraguay, Lana Mercedes Revenga di Venezuela y Bobbi Johnson di Merca.

Ora e candidatanan a desfila riba podium den nan bistinan nativo y despues di trahe di baño, e hobennan mas aplaudi tabata e representantenan di China Nacionalista Israel y e mucha muher norteamericana.

E bellesa di China a gana e trofeo pa e trahe di fiesta -- blancu borda cu oro -- mientras qu Miss Hulanda, Henny Deul, a gana un premio ora el a presenta den e pintoresco bisti regional hulandes cu klompen, qu segun el a admiti despues, tabata hasiele teriblemente dolor.

Miss Italia, un mucha muher blond haltu, a ser eligi como Miss Fotogenica pa e fotografonan qu ta asisti na e concurso.

Presidente Confederacion lo pleita pa Juventud Millionarios den congreso

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD, 1 aug.- Den e dianan aki ta worde teni na Willemstad, Corsow, un congreso di e Confederacion Norte- Centro Americana y del Caribe de Futbol. Esaki ta e confederacion cu ta organisa e campeonato Norte-Centro Americana y del Caribe di Futbol di cual e promer a worde teni na El Salvador.

Pa atende e congreso aki a bai for di Aruba e cuatro miembronan Arubano cu ta forma parti di directiva di NAVU, cual ta e organisacion cu ta afilia den nomber di Antillas na e Concacaf y na FIFA. E cuater personanan aki ta Chai Lacle Mateo Reyes, Tommy Croes y Fichi Croes.

Diahuebs tabata di transito na nos isla rumbo pa Corsow, e president di e Federacion di Futbol di Pto. Rico, Luis Cantero. E cabayero aki ta esun cu kende a worde atendi dia cu Juventud Millonarios a bai hunga anja pasa na Pto. Rico, intercambio cu a resulta di tin un rabo masha largo cu ainda no a caba. Sr. Cantero a declara na su yegada na nos isla cu el a lesa den un FIFA News, e noticiero internacional di e Federacion di Futbol Mundial, cu e equipo Arubano Juventud Millonarios a worde suspendi pa un anja door di e Federacion Antiyano di Futbol (NAVU).

E president Portorikenjo a sigura cu el lo pleita e caso aki di Juventud Millonarios den e congreso di Concacaf, pa cual e ta bayendo Corsow.

"Den mi opinion, e unico delito door di Juventud Millonarios den su intercambio deportivo cu Pto. Rico, ta cu nan a logra estrecha mas aun e lazonan di amistad entre e dos islanan, Aruba y Pto. Rico, "tabata palabranan expresa door di Luis Cantero promer cu e sigi cu su viahe pa Corsow.

"Energicamente lo mi pleita pa e congreso logra un anulacion di un suspension inhusto imponi ariba e equipo Aruba Juventud Millonarios. E suspension mi ta yama inhusto ya cu e base riba cual a worde anuncia cu Pto. Rico ta suspendi door di FIFA ta erroneo. Nos no a keda ta debe contribucion di FIFA, sino un donacion voluntario pa Chile pa yuda cubri gastonan di su damnificacion", Sr. Cantero a prosigi.

Tambe e president Portorikenjo a sigura cu e ta conta cu apoyo di diferente delegado cu lo atende e congreso aki. Cu e delegadonan aki naturalmente e no ke meen esunnan di Aruba of Corsow. Nos ta mira un caso aki anto caminda un stranhero ta esun cu lo bai pleita pa un club di Aruba. No un antiyano, sino un estranhero ta bai trata di haci posibel pa un grupo di deportistanan Arubano por continua ta participa den un campeonato local sin interrupcion. Lo ta algo historico den futbol di Antiyas y di Aruba en particular, e momento cu e delegado di Pto. Rico cuminza ta papia tocante e punto aki den e Congreso di Concacaf.

Cu el lo logra convence e congreso ta algo cu nos lo tin di warda pa mira. E asunto aki lo bira un discusion entre e, como delegado di Pto. Rico, y Mordy Maduro, of un otro miembro di directiva di NAVU, como delegado di Antiyas Hulandes. En todo caso lo ta un bataya entre un stranhero cu lo pleita pa un club Arubano, y un antiyano cu lo trata di hustifica e castigo severo imponi door di e federacion antiyano.

For di e mes fuentenan nos a worde informa cu pronto un equipo di Pto. Rico lo bin hunga na Aruba. Esaki ta posibelmente den luna di Augustus of september mes caba.

Aruba a gana segundo wega na Pto Rico

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diahuebs e seleccion di baseball Little League di Aruba a obtene su segundo triunfo sigi na Pto. Rico. E biaha aki e peloteritonan Arubano a derrota e novena di Ramey Air Force cu un blankeo di 1-0. A percura pa e blankeo aki e pitcher Arubano Dominico Flemming, kende a permiti apenas un hit na e rivalnan. Indudablemente un bunita hazanja di e pitchercito arubano Flemming. Aruba a conecta total di tres hit y comete tres error, mientras cu e novena contrario a conecta un hit y comete un error. Indudablemente tabata un bunita partido di e futuro peloteronan Arubano.

Awor Aruba tin dos wega hunga y dos gana.

Postsluitingen

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 16.00; Brazilie 15.30; Br. Guiana ---; Canada 15.30; Chile 15.30; Colombia ---; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00); (16.00); 15.30; Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 15.30; Haiti 15.30; Honduras 15.30; Jamaica ---; Martinique 15.30; Mexico 15.30; Montserrat 15.30; U.S.A. Miami Fla (2) ---; New York 15.30; Nevis ---; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 15.30; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts ---; St. Maarten (4) ---; Suriname 15.30; Trinidad (5) ---; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.



Un grupo di mucha homber di Oranjestad Little League a sali diamars pasa pa Puerto Rico pa hunga algun wega. Te na drechi riba e portre' e diputado A. Falconi cual su dos jiunan ta hunga. Banda di dje den un camisa blancu señor J. Merryweather. Te na man robes señor Morris Serphos, presidente di Little League na Aruba.

MONUMENTO Y ESTATUA PA JUANCHO YRAUSQUIN

ORANJESTAD, 1 aug.- Durante di un reunion di directiva di stichting monument Juancho Yrausquin teni diarazon anochi ultimo, despues di a delibera como dos ora e stichting a dicidi pa recorda e gran politico Arubano cu un monumento y un estatua.

E desicion aki nos por bisa a worde tuma despues cu a resulta cu ta masha dificil pa e escultor Frances Zadkine, pa traha un estatua di defunto ministro Irausquin, manera cu esaki a worde encarga door di e stichting. Ningun momento Zadkine a logra di produci un forma cual tabata parse senjor Irausquin den su ultimo anjanan di bida. Apesar di cientos di portretnan cu el a worde manda e no a logra esaki.

Asina cu awor e stichting a dicidi pa hala e encargo aki aden y duna Zadkine un encargo nobo construi un monumento segun su inspiracion y concepto. Su inspiracion tocante di persona di e gran politico Arubano e por hanja den e informacionnan cu e tin di e persona. Alavez e stichting a dicidi pa duna encargo na un otro escultor pa traha un estatua di Irausquin. Pa esaki diferente nombernan di escultornan a worde menta. Escultornan cu fama cu ya a traha diferente estatuanan di personanan famoso.

En coneccion cu ponemento di e estatua y monumento a worde bisa cu por ehemplo e plaza Juan Enrique Irausquin por ta un bon lugar pa pone e monumento di e defunto luchador pa Aruba.

Lions club ta tene meeting

ORANJESTAD, 1 aug. - E directiva di Lions Club Aruba a haci un invitacion na e representante nan di prensa na Aruba pa assisti na un "dinner meeting" cual ta tuma lugar dia cinco di agosto venidero den restaurant Trocadero. Anteriormente diferente biaha caba Lions Club ta e club cual ta invita e representantenan di prensa regularmente pa un meeting.

ICA ta tene show

ORANJESTAD, 1 aug. - Indische Club Aruba a dicidi pa fortifica nan lucha di construccion teniendo un mode show dia diez - cinco venidero na Palm Beach Club. Un di e atracionan especial di e anochi aki lo ta e comentarionan cu lo worde duna door di un mariniernan, Meindert, - Heinemans y señor Reil van der Smith. E show ta organisa pa señor D. Bezems, presidente di e club. E bistirnan lo ta di Palais Oriental. E nomber di e mannequinan te awor conoci ta e damanan Rita van der Smitte, Henny Hilgers, D. Bezems, Ita Ahlers, Ellen van der Hoeve, Ilse Caspers, De Bruin y Geurts. E bistiernan pa teeners lo worde mustra door di e srta.-nan Van Dongen, Paaymans y Dumaine ta worde pensa pa laga algun hobencito tambe tuma - parti na e show. Despues di e show lo tin un grandioso baile.

Aruba a gana trobe

ORANJESTAD, 1 aug. - Diahuebes anochi e team di Little League di Aruba, cu na e momento ta na Puerto Rico a logra di gana su di dos partido di baseball. E hobencitonan di Aruba a gana cu un cero di Ramy Airforce,. E pitcher ganador tabata Dominico Flemming jr., yiu di señor Dominico - Flemming di IOWUA y fraccion di AVP den eilandsraad.
Ayera nochi a topa cu e campeonan di Puerto Rico. "Buchanan".

Mineronan spera salvacion

CHAMPAGNOLE, 1 aug.- Segun fuentenan autorisa a ser scucha atrobe sonidonan nobo den becindario caminda e 9 mineronan ta serra. Manera anuncia e mineronan a keda encerra den un mina di kalki na Champagnole. En relasion cu e descubrimentu aki a ser tene pruebanan nobo di sonido cu e fin pa stipula si e sonidonan no por ta di dos dje cincu mineronan perdi ainda. E sonidonan ta bini di un teritorio, caminda, segun e minero encerra Martinet, e hombernan tabata traha.

UTS ta entrega diploma otra vez

ORANJESTAD, 1 aug.- E anja aki tabata di cinco biaha consecutivo cu UTS na Oranjestad a entrega diplomanan. Tambe e biaha aki esnan cu a ricibi diploma, tabata hobennan cu despues di anjanan di teoria a pasa un anja di practico na Lago. E cinco cu a ricibi e diploma pa werktuigbouwkunde ta Julio van Bochoven. Candido Feliciano, Eric Dowling, Theodor Medina y Roberto Salsbach.
Den Amigoe di Aruba di 27 ultimo tabatin scirbi cu diasabra dia binticinco pa di promer biaha den historia di Antillas tal diplomanan a worde entrega na Corsow, pero esaki naturalmente no tabata berdad, na Aruba manera bisa caba esaki ta di cinco anja cu tal diploma a ser entrega. Kier nifica anto cu na anja 1960 ya Aruba tabatin primicia.

Otro hotel pa Aruba?

ORANJESTAD, 1 aug.- Ayera nos tabatin un combersacion cu senjor Reinhold Bielinski, un habitante di Caracas kende den e ultimo anjanan ya pa como di ocho biaha ta bishitando Aruba.

Den e ultimo temponan senjor Bielinski ta mustrando masha hopi interes en cuanto posibilidadnan pa hotelnan na Aruba. Durante nos combersacion cu senjor Bielinski el a mustra difinitivamente cu su interes pa e asuntonan di hotel no ta nada concreto pa su banda, loke e ta haci ta busca informacionnan cual despues e por pasa pa amigonan of conociernan y hasta otro personanan cu por ta interesa den investa placa den industria di hotel na Aruba. El a bisa tambe cu e no ta haci esaki ariba peticion di ningun persona especial, pero cu por sosode cu door di su informacionnan cual e ta spera di forma den un rapport e por yuda otronan cu tin kapital pa haci uso di esaki den industria di hotel na Aruba. Di otro fuente nos a tende cu parse e informacionnan di senjor Beliński ta bayendo den un direccion mas stipula.

Asina parse ta worde bisa cu el a haci un peticion pa hanja un pida tereno na Palm Beach pa construccion di un empresa pa restaurant y bungalow. Apesar manera nos a bisa caba senjor Bielinski personalmente ta nenga di tin algo concreto den su cabez. Ni pa e mes, ni pa otro.

NAAMLOZE VENNOOTSCHAP

ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA"

GEVESTIGD TE ORANJESTAD-ARUBA (N.A.)

De directie deelt hierbij mede, dat de algemene vergadering van aandeelhouders van 31 juli j.l. heeft besloten het dividend over het boekjaar 1963 op de aandelen B vast te stellen op 9 procent.

Aangezien over 1963 inmiddels een interindividend betaalbaar werd gesteld van 6 3/4 procent, is vanaf 3 augustus 1964 dividendbewijs no. 1 betaalbaar gesteld met naf. 2,25 bij:

Aruba Commercial Bank, te Oranjestad (Aruba)
Caribbean Mercantile Bank N.V., te Oranjestad (Aruba)
Hollandsche Bank Unie N.V., te Oranjestad (Aruba) en Willemstad (Curacao)
N.V. Edwards, Henriquez & Co's Bank te Willemstad (Curacao)
Maduro & Curiels Bank N.V., te Willemstad (Curacao)

De Directie.

ORANJESTAD, 1 AUGUSTUS 1964

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Hefe di servicio di salubridad publico ta anuncia cu for di dia 3 di agosto 1964 te ariba dia 7 di agosto 1964 tur muchanan, cu ta bai school y cu no a enter ainda, por bin enter pornada na e siguiente lugarnan:

Clinica di gobierno na Savaneta di 3.00 te 4.00 p.m.
Clinica di gobierno na Noord di 2.30 te 3.30 p.m.
Clinica di gobierno na Sta. Cruz di 3.00 te 4.00 p.m.
Clinica di gobierno na San Nicolas di 2.00 te 3.00 p.m.; cu excepcion di diamars.
Clinica di gobierno na Oranjestad di 2.00 te 3.00 p.m.
Clinica di gobierno na Paradera di 12.00 te 1.00 p.m.

Sea asina bon di trece e boeki di casamento o un certificado di nacemento. Muchanan cu no tin papel di enter, cu ta valido, no por wordu tuma na school.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 7036 door de houder Diego Lugo als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

Aruba Bank N.V.

Noticia di polis

ORANJESTAD, 1 aug.- Diahuebs mainta e auto A-6646 maneha pa F.E.Y. a dal contra di e brug over di Spaans Lagoen y a kenter. Danjo material ta cuatro cien florin. E motibo ta cu e chauffeur a perde control ariba su stuur y e auto a cuminsa slip pa motibo di un tire moli.

Diahuebs anochi diez or y mei e hoben E.A. di binti un anja a pasa na oficina di recherche y a duna cuenta cu el a worde maltrata pa un tal A.O. A resulta cu O. a dal A. un piedra ariba su frenta cuasando un corta cu mester a worde sera cu ocho gancho pa dokter. E maltrato aki a tuma lugar dilanti di un club na Santa Cruz.

Torneo di softball

ORANJESTAD, 1 aug.- Dia 15 di agosto e promer wega lo worde hunga den e di siete torneo di softball organisa annualmente pa YMCA. Clubnan cu ta desea di tuma parti por inscribi nan mes te cu dia ocho di agosto serca senjor Sanjurjo. Tur mucha hombernan cu a nace despues di dia di promer di september 1950 por participa.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

16de Trekking ***Donderdag 30 Juli 1964***

Tien tallen

38	50
46	50
51	50
54	50
57	50
70	50
77	50
85	50
90	50

Honderd tallen

100	50
108	50
115	50
120	50
122	50
129	50
131	50
136	50
146	50
152	50
178	50
184	50
198	50
242	50
256	50
277	50
279	50
296	500
300	50
315	50
319	50
326	50
327	50
337	50
350	50
355	50
369	250
370	50
371	50
399	100
412	50
433	50
437	50
439	50
448	50
455	50
4[illegible]	50
465	[illegible]
480	50
525	50
528	50
547	50
550	50
551	50
562	50
578	50
593	50
635	50
636	50
646	50
655	50
660	50
661	50
666	50
673	50
678	50
700	50
728	50
741	50
745	100
769	50
793	50
795	50
806	50
810	100
832	50
841	100
862	50
869	50
870	50
871	50
878	50
896	50
897	50
903	50
912	50
917	50
941	50
949	50
964	100
967	50
971	50

Een duizend

1001	50
1006	50
1008	50
1047	50
1056	50
1101	50
1104	50
1123	50
1141	50
1146	50
1148	50
1149	50
1152	50
1156	50
1196	50
1220	50
1225	50
1240	50
1249	50
1250	50
1252	50
1255	50
1267	50
1275	50
1283	50
1301	50
1310	50
1315	50
1318	50
1328	50
1337	50
1343	50
1366	50
1387	50
1407	50
1409	50
1431	100
1436	50
1455	50
1467	50
1476	250
1477	50
1482	50
1491	50
1508	50
1521	50
1530	50
1534	50
1535	50
1536	50
1553	50
1560	50
1572	50
1574	50
1623	50
1641	50
1656	50
1664	50
1679	50
1680	50
1690	50
1694	50
1698	50
1701	50
1702	50
1704	50
1715	50
1720	50
1723	50
1733	50
1737	50
1753	50
1761	50
1787	50
1803	50
1804	50
1818	50
1821	50
1842	50
1858	50
1860	50
1870	50
1889	50
1890	50
1904	50
1911	50
1918	50
1936	50
1941	50
1954	50
1978	50

Twee duizend

2010	50
2011	50
2012	50
2017	50
2028	50
2032	50
2033	50
2042	50
2045	50
2054	50
2056	50
2060	50
2072	50
2075	50
2084	50
2092	50
2093	250
2097	50
2098	50
2130	50
2132	50
2137	50
2142	50
2158	50
2161	50
2162	50
2185	50
2195	50
2204	50
2206	50
2210	50
2216	50
2233	50
2266	50
2280	50
2285	50
2298	50
2313	50
2329	50
2346	50
2356	50
2387	100
2413	100
2419	500
2444	50
2445	50
2450	50
2454	50
2469	50
2476	50
2483	50
2499	50
2541	50
2551	50
2556	50
2567	50
2569	50
2597	50
2599	50
2605	50
2635	50
2651	50
2652	50
2657	50
2658	50
2662	50
2669	50
2675	50
2681	50
2684	100
2704	50
2712	50
2725	50
2737	50
2746	50
2821	100
2822	50
2846	50
2852	50
2860	50
2868	50
2875	50
2876	500
2888	50
2897	50
2908	50
2913	50
2927	50
2928	50
2937	50
2945	100
2952	50
2955	50
2960	50
2968	50
2969	50
2976	50
2983	50
2984	50
2989	50
2996	50
2997	50

Drie duizend

3005	50
3012	50
3016	50
3038	50
3044	50
3062	50
3067	50
3068	50
3073	50
3077	50
3095	50
3105	50
3111	50
3112	50
3114	50
3121	50
3126	50
3131	50
3146	50
3162	50
3163	50
3167	100
3177	100
3181	50
3203	50
3210	50
3215	50
3219	500
3232	50
3248	50
3267	100
3272	50
3300	50
3301	50
3309	50
3326	50
3327	50
3328	50
3330	50
3336	50
3337	50
3342	50
3364	50
3366	50
3367	50
3369	50
3372	50
3381	50
3403	50
3411	50
3415	100
3420	50
3425	50
3427	50
3450	50
3455	50
3474	50
3480	50
3502	50
3524	50
3536	50
3547	50
3570	50
3577	100
3583	50
3617	50
3624	50
3641	50
3642	50
3651	50
3657	50
3662	50
3670	50
3689	50
3700	50
3717	50
3718	250
3750	50
3758	50
3774	50
3788	50
3797	50
3805	50
3816	50
3837	50
3843	50
3854	250
3859	50
3862	50
3878	50
3889	100
3992	50
3999	50
3901	50
3915	50
3919	50
3938	50
3940	50
3959	50
3963	50
3965	50

Vier duizend

4002	50
4005	50
4029	50
4039	50
4045	50
4059	50
4061	50
4064	50
4080	50
4082	50
4083	50
4092	50
4100	50
4104	50
4136	50
4150	50
4163	50
4171	50
4191	50
4203	50
4222	50
4224	50
4225	50
4239	50
4247	50
4254	50
4262	50
4266	50
4271	50
4273	50
4290	100
4314	100
4320	50
4331	50
4335	50
4357	50
4367	50
4389	50
4399	50
4420	100
4435	50
4452	50
4473	50
4486	50
4490	50
4502	100
4506	50
4510	50
4513	50
4519	50
4529	50
4533	50
4537	50
4546	50
4556	100
4558	50
4569	50
4586	50
4598	500
4611	50
4622	50
4653	50
4665	50
4676	50
4690	50
4692	50
4702	50
4712	50
4743	50
4746	50
4747	50
4773	50
4779	100
4790	50
4793	50
4801	50
4815	50
4821	50
4829	50
4838	50
4849	50
4869	50
4871	50
4896	50
4898	50
4901	50
4952	50
4958	50
4961	50
4969	50
4972	50
4977	50
4983	50

Vijf duizend

5006	50
5009	50
5013	50
5014	50
5017	50
5033	50
5041	50
5046	50
5048	50
5057	50
5076	50
5082	50
5118	50
5141	50
5142	50
5175	50
5178	50
5189	50
5203	50
5225	50
5229	50
5240	50
5240	100
5241	5.000
5242	100
5248	50
5259	50
5268	100
5278	50
5288	50
5294	250
5301	50
5312	50
5315	50
5336	50
5337	50
5356	50
5368	50
5371	50
5379	50
5383	50
5391	50
5392	50
5417	50
5419	50
5426	50
5455	50
5495	50
5498	50
5507	50
5523	50
5534	50
5545	50
5564	50
5568	50
5571	50
5585	50
5594	100
5601	50
5615	50
5619	50
5625	50
5643	50
5672	50
5674	50
5691	50
5711	50
5740	50
5756	50
5757	50
5759	50
5762	50
5792	50
5794	50
5798	50
5803	50
5809	50
5810	50
5814	50
5822	50
5823	50
5827	50
5831	50
5843	50
5851	50
5856	50
5870	50
5878	50
5880	50
5883	50
5889	50
5892	100
5907	50
5908	50
5910	50
5920	50
5932	50
5938	50
5940	50
5941	50
5946	50
5947	50
5951	50
5954	50
5961	50
5988	50
5994	50
5999	50

Zes duizend

6003	50
6027	50
6030	50
6034	100
6040	50
6066	50
6072	50
6079	50
6081	50
6085	50
6099	50
6112	50
6124	50
6134	50
6139	50
6147	50
6155	50
6156	50
6172	50
6202	50
6209	50
6211	50
6215	50
6219	50
6237	100
6260	50
6261	50
6265	50
6307	50
6318	58
6322	50
6363	50
6369	50
6383	50
6396	50
6397	50
6415	50
6429	100
6440	50
6441	50
6442	50
6446	50
6447	50
6448	50
6461	50
6467	50
6468	50
6497	50
6543	50
6546	50
6571	50
6587	50
6605	50
6616	50
6644	50
6649	50
6652	50
6653	50
6656	50
6660	50
6672	50
6673	50
6688	50
6697	50
6701	50
6705	50
6707	50
6727	50
6736	50
6752	50
6753	50
6765	50
6778	50
6786	50
6795	50
6797	50
6798	50
6800	50
6835	50
6838	50
6854	50
6861	100
6874	50
6897	50
6898	50
6903	50
6909	50
6926	50
6927	50
6940	50
6950	50
6952	50
6954	50
6959	50
6960	50
6973	50
6976	50
6979	50
6981	50
6993	50
6995	50
6996	50

Zeven duizend

7003	50
7017	50
7018	50
7035	50
7041	50
7050	50
7077	50
7114	50
7116	50
7120	50
7135	50
7140	50
7143	50
7156	50
7162	50
7172	50
7175	50
7193	50
7194	50
7220	50
7231	50
7273	50
7278	50
7290	50
7299	50
7310	50
7311	50
7313	50
7316	50
7332	50
7339	50
7345	50
7350	50
7388	50
7394	50
7404	50
7408	50
7409	50
7424	50
7434	50
7443	50
7450	50
7458	50
7469	50
7470	50
7476	50
7484	250
7505	50
7512	50
7513	50
7519	50
7523	50
7548	50
7553	50
7567	50
7597	50
7604	50
7605	50
7606	50
7620	50
7626	50
7635	50
7659	50
7661	100
7666	50
7681	50
7684	100
7687	50
7688	50
7697	50
7711	50
7758	50
7759	50
7770	50
7786	50
7789	50
7804	50
7805	50
7807	50
7813	50
7815	50
7828	50
7832	50
7857	50
7861	50
7865	50
7901	50
7949	50
7955	50
7971	50
7992	50

Acht duizend

8011	50
8012	50
8017	50
8021	50
8027	50
8031	50
8032	50
8041	50
8045	50
8061	50
8079	50
8102	50
8104	50
8108	50
8116	50
8119	50
8124	50
8139	50
8141	50
8154	50
8155	50
8156	50
8162	50
8181	100
8183	50
8185	50
8189	50
8197	50
8200	50
8205	50
8222	50
8232	50
8235	50
8249	50
8260	50
8276	50
8283	50
8294	50
8310	50
8316	50
8347	100
8352	50
8367	50
8372	50
8380	100
8382	50
8389	50
8408	250
8431	100
8433	250
8443	50
8455	50
8460	100
8471	50
8476	100
8478	50
8480	50
8499	50
8509	50
8510	50
8513	50
8518	50
8521	50
8528	50
8535	50
8565	50
8567	50
8572	50
8576	50
8590	50
8616	50
8637	50
8638	100
8640	50
8660	50
8678	50
8691	50
8702	50
8712	50
8715	50
8721	50
8742	50
8744	50
8756	50
8763	50
8771	50
8779	100
8780	50
8797	50
8805	100
8823	50
8832	50
8839	50
8843	50
8889	50
8900	50
8916	50
8935	50
8936	100
8948	50
8960	50
8961	50
8965	50
8986	50
8987	50
8991	50
8993	50
8997	50

Negen duizend

9006	50
9011	50
9040	50
9046	50
9050	50
9055	50
9057	50
9064	50
9083	50
9086	100
9096	50
9105	50
9112	50
9114	50
9125	50
9128	50
9140	50
9141	100
9150	50
9169	50
9175	50
9191	50
9209	500
9223	50
9236	50
9241	50
9244	50
9248	50
9276	50
9280	50
9292	50
9316	50
9323	50
9354	50
9361	50
9388	50
9391	50
9392	50
9394	500
9416	50
9430	50
9431	50
9432	50
9439	50
9442	50
9444	50
9446	50
9450	50
9458	50
9492	50
9519	500
9524	50
9545	100
9548	50
9553	50
9558	50
9569	50
9599	50
9604	50
9611	50
9621	50
9632	50
9640	50
9643	50
9647	50
9672	50
9687	50
9689	50
9698	50
9720	50
9747	50
9756	100
9764	50
9773	50
9791	50
9800	50
9805	50
9810	50
9815	50
9817	50
9825	50
9833	50
9835	50
9844	50
9846	50
9857	50
9859	50
9882	50
9898	50
9903	50
9910	50
9916	50
9919	50
9924	50
9926	50
9942	50
9952	50
9961	50
9964	500
9969	50
9973	50
9975	50
9990	50

Tien duizend

10028	100
10039	50
10043	50
10050	50
10051	50
10052	50
10093	50
10102	50
10104	50
10113	50
10139	300
10140	10.000
10141	300
10147	50
10148	50
10153	100
10158	50
10169	50
10196	50
10208	50
10217	50
10225	50
10235	50
10239	50
10248	100
10257	50
10265	50
10281	50
10318	50
10354	50
10365	50
10371	50
10375	50
10376	50
10382	50
10384	50
10409	50
10416	50
10424	50
10427	50
10441	50
10451	50
10457	50
10471	50
10474	50
10476	100
10479	50
10481	50
10483	50
10493	50
10506	50
10509	50
10510	50
10519	100
10526	50
10542	50
10549	50
10567	50
10589	50
10593	100
10615	50
10619	50
10635	50
10638	50
10640	50
10672	50
10675	50
10677	50
10685	50
10705	50
10708	50
10721	50
10734	50
10737	50
10740	50
10746	50
10754	50
10760	50
10762	50
10774	50
10797	50
10832	50
10842	50
10844	50
10861	50
10863	50
10873	50
10875	50
10901	50
10931	50
10934	50
10940	50
10961	50
10967	50
10985	50
10988	100

Elf duizend

11004	50
11025	50
11030	50
11056	100
11059	50
11065	50
11077	50
11079	50
11097	50
11107	50
11109	50
11115	50
11125	250
11128	50
11129	50
11158	50
11182	50
11185	50
11210	50
11218	50
11222	50
11226	50
11244	500
11262	50
11264	100
11285	50
11287	50
11312	50
11351	50
11365	50
11376	50
11380	50
11382	50
11383	50
11385	50
11388	50
11390	50
11402	50
11409	50
11434	50
11439	50
11442	100
11457	50
11461	50
11465	50
11473	50
11474	50
11493	50
11506	50
11509	50
11533	50
11537	50
11546	50
11551	100
11554	50
11565	50
11566	50
11573	50
11588	50
11604	50
11608	100
11613	50
11614	50
11623	50
11635	50
11657	50
11664	50
11669	50
11688	50
11702	50
11706	50
11710	50
11729	50
11733	50
11742	50
11756	50
11775	50
11793	50
11804	50
11812	50
11817	50
11820	50
11823	50
11829	500
11832	50
11836	50
11853	50
11856	50
11864	50
11874	50
11878	50
11886	50
11891	250
11899	100
11906	50
11924	50
11950	50
11959	50
11960	50
11974	50
11986	50

Twaalf duizend

12000	500
12002	50
12003	50
12017	50
12054	50
12114	50
12122	50
12125	50
12130	50
12139	50
12167	50
12189	50
12202	50
12218	50
12226	50
12238	50
12246	50
12290	50
12292	50
12297	50
12311	50
12312	50
12323	50
12340	50
12341	50
12344	50
12347	50
12352	50
12358	50
12360	500
12361	30.000
12362	500
12368	100
12383	100
12385	50
12388	50
12394	50
12411	50
12421	50
12443	50
12449	100
12454	50
12458	50
12463	50
12471	50
12474	50
12495	50
12499	500
12520	50
12525	50
12552	50
12564	50
12588	50
12591	50
12599	50
12619	50
12649	50
12677	50
12678	50
12683	50
12691	50
12696	50
12705	50
12709	50
12710	50
12713	50
12716	50
12728	50
12735	50
12737	50
12751	50
12752	50
12759	50
12766	50
12777	50
12780	50
12790	50
12821	50
12836	50
12848	100
12849	50
12877	50
12884	50
12890	50
12907	50
12915	50
12921	50
12928	50
12953	50
12954	50
12957	50
12976	50
12980	50
12982	50
12988	50

Dertien duizend

13008	50
13023	50
13035	50
13042	50
13043	50
13071	50
13109	50
13111	50
13113	50
13131	50
13136	50
13140	50
13146	50
13147	50
13149	250
13151	50
13167	50
13172	50
13175	50
13211	50
13217	50
13223	50
13242	50
13244	50
13275	50
13279	100
13280	50
13284	50
13305	50
13321	50
13331	50
13336	50
13346	50
13366	50
13381	50
13396	50
13423	50
13431	50
13437	50
13455	50
13458	50
13469	50
13471	50
13474	50
13491	50
13517	50
13527	100
13528	50
13573	50
13619	50
13620	50
13630	50
13650	50
13657	50
13658	50
13675	50
13694	50
13698	50
13702	50
13710	50
13727	50
13746	50
13749	50
13755	50
13770	50
13771	50
13797	50
13823	50
13825	100
13834	50
13850	50
13877	50
13909	50
13933	50
13934	50
13939	50
13949	50
13971	50
13974	50
13978	50
13984	50
13988	50

Veertien duizend

14009	50
14014	50
14015	250
14042	50
14060	50
14070	50
14079	50
14112	50
14117	50
14118	50
14123	50
14138	50
14164	50
14167	50
14174	100
14177	50
14182	50
14183	50
14195	50
14203	50
14225	50
14245	50
14249	50
14258	50
14266	50
14283	50
14288	50
14305	50
14316	50
14331	50
14335	50
14343	50
14354	100
14359	250
14367	50
14370	50
14377	50
14395	50
14396	50
14406	50
14411	50
14450	50
14451	50
14453	50
14456	50
14462	50
14473	50
14483	50
14501	50
14502	50
14525	50
14527	50
14533	50
14541	50
14548	50
14565	50
14572	50
14580	50
14583	50
14584	50
14588	50
14592	50
14605	50
14611	50
14627	50
14648	50
14650	50
14676	50
14691	50
14721	50
14723	50
14733	50
14757	50
14771	50
14774	250
14778	50
14792	50
14809	50
14813	50
14875	50
14877	50
14878	50
14909	50
14929	50
14941	50
14957	100
14970	50
14974	50
14977	50

Vijftien duizend

15003	50
15009	50
15017	50
15037	50
15039	100
15042	50
15043	50
15051	50
15072	50
15077	50
15089	50
15106	50
15164	50
15169	50
15171	50
15188	50
15189	50
15192	50
15201	50
15211	50
15224	50
15232	50
15245	50
15247	50
15248	50
15255	50
15263	50
15277	50
15288	500
15295	50
15300	50
15307	100
15325	50
15331	50
15335	50
15341	50
15346	50
15360	50
15376	50
15379	50
15380	50
15388	50
15408	50
15419	100
15427	50
15432	50
15434	50
15450	50
15489	50
15493	50
15550	50
15560	50
15593	250
15596	50
15607	50
15609	50
15618	50
15622	50
15628	50
15633	50
15638	50
15674	100
15678	50
15708	50
15723	50
15724	50
15738	50
15744	50
15755	100
15758	50
15762	50
15779	50
15785	50
15786	50
15797	50
15799	250
15822	50
15823	50
15838	50
15841	50
15845	50
15858	50
15870	50
15871	50
15882	50
15890	50
15902	50
15915	50
15927	50
15941	50
15942	50
15966	50
15969	50
15977	50
15990	50
15994	50
15995	50

Zestien duizend

16024	50
16044	50
16048	50
16052	50
16061	50
16079	50
16081	50
16092	50
16094	50
16098	50
16104	50
16137	50
16144	50
16157	50
16160	50
16162	100
16165	50
16169	50
16178	50
16183	50
16197	50
16205	50
16223	50
16226	50
16233	50
16234	50
16239	50
16244	50
16245	50
16251	50
16256	50
16265	50
16300	100
16306	50
16327	50
16328	50
16334	50
16345	100
16366	50
16379	50
16413	50
16415	50
16423	50
16428	50
16440	50
16472	50
16476	50
16502	100
16507	50
16512	50
16514	50
16517	50
16529	50
16539	50
16553	50
16555	50
16572	50
16588	50
16597	50
16608	50
16610	50
16621	50
16626	50
16637	50
16642	50
16658	50
16659	50
16660	50
16675	50
16684	50
16691	100
16704	50
16706	50
16724	50
16737	50
16739	50
16751	50
16755	50
16786	50
16794	100
16809	50
16813	50
16826	50
16834	50
16838	50
16847	50
16862	50
16880	50
16917	50
16918	50
16919	50
16929	50
16930	50
16933	50
16939	50
16943	50
16951	50
16976	100
16977	50
16985	50
16990	50
16994	50
16999	50

Zeventien duizend

17011	50
17019	50
17028	50
17037	100
17047	50
17054	50
17060	50
17063	500
17074	50
17084	50
17089	50
17093	50
17104	50
17128	50
17142	50
17143	50
17171	50
17172	50
17179	50
17182	50
17186	100
17191	50
17196	50
17216	50
17218	50
17234	50
17236	50
17237	50
17239	50
17252	50
17263	50
17268	50
17274	50
17281	100
17283	50
17287	50
17291	50
17292	50
17301	50
17316	50
17320	50
17321	50
17324	50
17325	50
17341	50
17346	50
17356	50
17362	50
17375	50
17377	50
17379	50
17390	50
17414	50
17418	50
17430	50
17498	50
17502	50
17507	50
17508	50
17513	50
17515	50
17521	50
17523	50
17536	50
17565	50
17566	50
17579	50
17593	50
17601	50
17613	50
17626	50
17633	50
17644	50
17651	50
17659	50
17660	50
17662	50
17670	50
17672	50
17674	50
17683	50
17710	50
17714	50
17716	50
17727	50
17740	50
17746	50
17749	50
17752	50
17759	50
17760	50
17766	50
17777	50
17785	50
17803	50
17814	50
17841	50
17844	50
17847	50
17868	50
17877	50
17883	50
17895	50
17901	50
17905	50
17914	50
17937	50
17949	50
17951	50
17958	50
17981	50
17984	50

Achttien duizend

18000	50
18002	50
18004	50
18009	50
18019	250
18042	50
18043	50
18079	50
18089	50
18091	50
18127	50
18152	50
18182	50
18183	50
18188	50
18191	50
18198	50
18206	50
18217	50
18230	50
18235	50
18243	50
18257	50
18266	50
18268	50
18281	50
18288	50
18291	50
18292	50
18297	50
18298	50
18306	50
18316	50
18319	100
18323	50
18337	50
18341	50
18357	50
18362	50
18363	50
18374	50
18383	50
18409	50
18423	50
18432	50
18438	50
18463	50
18469	50
18482	50
18490	50
18503	50
18513	50
18514	50
18524	50
18555	50
18570	50
18583	50
18592	50
18595	50
18602	50
18603	50
18638	50
18652	250
18662	50
18664	500
18677	50
18678	100
18680	50
18682	50
18697	50
18708	50
18710	50
18711	50
18743	50
18774	50
18784	50
18786	50
18789	50
18794	50
18797	50
18806	50
18815	50
18817	50
18822	50
18830	100
18838	50
18842	50
18873	50
18883	50
18892	50
18904	50
18914	50
18920	50
18922	50
18940	50
18962	500
18967	50
18973	50
18976	50
18978	50
18979	50
18982	50
18997	50
18999	50

Negentien duizend

19000	50
19001	50
19006	50
19016	250
19032	50
19045	50
19046	50
19053	50
1905[illegible]	50
19063	50
19076	50
19091	50
19096	50
19097	50
19134	50
19158	100
19164	50
19165	50
19169	50
19170	100
19173	50
19196	50
19200	50
19201	50
19219	50
19233	50
19239	50
19265	50
19269	50
19285	50
19317	50
19318	50
19323	50
19347	50
19365	50
19376	100
19389	50
19395	100
19403	50
19407	50
19428	50
19446	50
19447	100
19464	50
19472	50
19474	50
19503	50
19517	50
19524	50
19527	100
19542	50
19559	50
19564	100
19565	100
19592	50
19595	50
19607	50
19611	50
19614	50
19626	50
19654	50
19669	50
19677	50
19680	50
19682	50
19703	50
19710	50
19716	50
19723	50
19726	50
19733	50
19734	50
19737	50
19753	50
19764	50
19812	50
19814	50
19817	50
19827	50
19831	50
19832	50
19882	50
19886	50
19891	50
19900	50
19906	500
19917	50
19926	100
19929	50
19934	50
19940	50
19953	50

Twintig duizend

20004	50
20005	50
20013	50
20016	50
20024	50
20025	50
20026	50
20046	50
20048	50
20054	50
20134	50
20142	50
20170	50
20173	50
20184	50
20194	50
20206	50
20211	50
20213	50
20231	50
20241	50
20260	50
20261	50
20267	50
20272	50
20275	50
20284	50
20290	50
20291	50
20292	50
20305	50
20308	50
20330	50
20357	50
20362	50
20368	50
20383	50
20387	50
20394	50
20399	50
20400	50
20402	50
20408	50
20410	50
20417	50
20422	50
20430	50
20435	50
20452	50
20465	50
20473	50
20475	50
20482	50
20505	100
20507	50
20511	50
20520	50
20544	50
20550	50
20554	50
20555	50
20564	50
20572	50
20583	50
20591	50
20592	50
20606	50
20614	50
20619	50
20623	50
20643	50
20652	50
20674	50
20675	50
20677	50
20678	100
20683	50
20684	50
20702	50
20704	50
20709	100
20731	50
20733	50
20781	50
20792	50
20818	50
20839	50
20852	50
20858	50
20873	50
20874	500
20875	50
20877	50
20913	50
20918	50
20946	100
20950	50
20968	50
20969	500
20972	50
20982	50
20984	50
20986	50
20987	50
20989	50
20999	50

Een en Twintig duizend

21001	50
21021	50
21026	50
21075	50
21137	50
21140	50
21161	50
21169	50
21173	50
21201	50
21204	50
21206	50
21216	50
21217	50
21247	50
21265	50
21267	50
21283	50
21287	50
21291	50
21319	50
21322	50
21335	50
21338	50
21358	50
21363	50
21370	50
21371	50
21405	50
21411	50
21414	50
21437	50
21438	50
21441	50
21451	50
21455	50
21471	50
21493	50
21504	50
21510	50
21519	50
21529	50
21531	50
21536	50
21538	50
21563	50
21616	50
21631	50
21637	50
21638	50
21643	50
21651	50
21674	50
21705	50
21715	50
21726	50
21738	100
21742	50
21758	50
21761	50
21771	50
21777	50
21788	50
21790	50
21793	50
21806	50
21819	50
21828	50
21842	50
21848	50
21850	50
21870	50
21879	50
21880	50
21886	50
21888	50
21892	50
21893	50
21910	50
21936	50
21963	50
21976	50

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780 - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 12 Aug. Dr. Jansens. San Nicolas-Sta Cruz-Sav. 12 Aug. Dr. C.E.Zaandam.

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen of the Jungle
06.00 This is Britain
06.15 Lago Program
06.45 News
07.00 Bugsbunny
07.30 Sportnews
07.45 Hazel
08.15 Ora Zodiac
08.45 English News
09.00 Tight Rope
10.00 Fight Of The Week
10.30 Sign Off

Diadomingo
05.30 Children Hour
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 The Living Word
06.45 News
07.00 Bat Masterson
07.30 The Big Playback
08.15 Nos Tera
08.45 English News
09.00 Combat
10.00 Lock Up
10.30 Sign Off

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Bautista
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Cristo Para Las Naciones.

9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air

11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Word Of Life
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines

3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Cafe Con Musica
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Baptist Hour
6.00 World News
6.15 Issues In The News
6.45 Showers Of Blessing
7.00 Loop Up And Beyond
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Windows On Holland
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

a.m.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 The Lutheran Hour

9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.45 Cafe Con Musica
10.00 Luz Y Verdad
10.30 Ecos Del Cielo
10.30 Ecos Del Cielo

4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Radio Concert Hall
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Songs Of Zion
6.45 Quiet Time
7.00 Haven Of Rest
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off
11.00 La Hora Nazarema
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Musica Sagada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Caesar The Conqueror" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Taras Bulba" 14j
Principal: 8.00 p.m. "Follow The Boys" 14j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Hook" 18j

Diadomingo

De Veer: 6.00 p.m. "Rampage" all
8.30 p.m. "Caesar The Conqueror" 18j
Rialto: 5.30 p.m. "Varan The Unbelievable" all
8.00 p.m. "Taras Bulba" 14j
Principal: 6.00 p.m. "Sucu-Sucu" all
8.00 p.m. "Tiara Tahiti" 18j
Aurora: 6.00 p.m. "Girls, Girls, Girls" all
8.00 p.m. "Sodom and Gomorrah" 18j
savaneta: 6.30 p.m. "The 300 Spartans" all
8.00 p.m. "The Hook" 18j

CUMPLEANJOS

Awe dia 1 di Aug. ta cumpli 2 anja e simpatico hobencito Tico Feliciana, felicitacion ta bini di su estimada mama Corina, ruman George, wela Toja, welo Toni, famillia Feliciana, Ras, Boekhoudt, especialmente di su madrina Clea Tromp.

DI STEFANO NO TA UN HOBEN MAS

San Antonio de Calonge, - UPI - E entrenador di Real Madrid, Miguel Muñoz, cu ta pasando su vacacionnan den un localidad na Gerona, a manifesta cu Alfredo di Stefano, no ta un hobencito.
E "saeta rubia" ya ta bai cumpli 39 aña.
Muñoz ta dedica su jornadanan di descanso na landamentu, piscamentu bao di awa y waterski.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticiá Local (Viana)

01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenager Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana. & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo
10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo.
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij. (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantiel.
11.00 Melodias instrumental
11.30 Teenager Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Wereld Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarket
10.40 Continuasion di Amanan di Cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillana
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededc di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer.
05.30 Calypso-China Clipper
05.45 Orquesta di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz.Diabierna Diasabra)
09.00 Ban Baila cu Radio Antillana.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura

Diadomingo
07.00 Melodias Dominical
10.30 Hollandse Populaire Programa
11.00 Dutch By Radio
12.00 Domingo Musical
01.00 Pa pacientnan den Lage Hospital y den San Pedro Hosp.
01.30 Fiesta Dominical
03.00 Antillana Fan Club Program
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Variacion Musical
06.00 The Lago Hour
06.45 Musica Varia
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Variacion Musical
08.30 Boleros Romanticos
09.00 Musica Antillana
10.00 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 29.

"Bo no mester mirami, manera bo ta duda di loke mi ta papia, Sr. Mi ruman muhe ta n a Zwarte Woud, y bo sa serca kende?" E no por a sigui papia, pasobra mesora Sr. Brand a interumpie emociona. "Stop di chanza, Sr. Allen. Mi no ta kere cu bo kier meen, cu bo ruman muhe ta serca su mama?" Jimmy a conte tur loke Mary a skirbi den su carta. "E ta sospecha algo, Sr. E ta sintie atral pa e muhe ey, maske e no sa pakiko. "Y Sra. Jetta? E lo a reconoce su jiu? Kizas esey ta e motibo pakiko el a risca su mes bida, pa salba seun di su yiu." E abogado a cay sinta conmovi riba su stoel. "Wel, wel, sanger ta mas diki cu awa. Kier meen cu toch el a haya su yiu bek. Porfin lo haya sosiego atrobe." El a lanta para y a duna Jimmy un man. "Cuminda mi amigo a mi y tambe su señora. Lo a bin bishita nan, bandi otro biannan."

"Mary, Mary!, mi Dios ta na unda e ta atrobe" Annerie ta grite. Di repente el a mira un mucha homber para su dilanti, y cu a keda mire serio den su cara."Mi kier a papia cu Mary. cu Srta. Allen, el a ripiti, keriendo cu kizas e mucha muhe no a tende bon. "Kizas e si sa, kiko a para di Mary su mama". "Si, mi jiu, mihor bo haci esey. Semper mi a sintimi un poco culpable, ora mi pensa riba dje. Kizas nos mester a yuda e pober muhe di cualkier manera, pa asina e por keda cu su jiu." "Papa bo no mester reprocha bo mes. Ta destino tabata kier asina. Y Mary no tabata falta amor maternal" "No, esey no. Mary no tabata falta nada. Pero e senjora ey Dios lo sa, kiko a para di dje" Jimmy ta sacudi su cabes. E mester pensa riba e ultimo carta di Mary, un carta cu tabata asina stranjo. Parce cu Mary a pasa den algo terribel, pasobra varios caminda e letternan tabata incomprendibel, manera cu awa di wowo a cay riba nan. El a skirbi tocante un muhe, cu tanto stimacion, cu tanto adoracion, cu en realidad tabata stranjo, cu a haci e mama bira poco tristo. E mester sinja conoce e muhe ey. E kier a gradicie personalmente pa e bon hecho, cu el a salba Mary su bida. Ora cu algun dia despues Jimmy a tuma despedida, Jane a bisa poco poco:"Trece mi jiu bek pa mi, Jimmy, como mi jiu of como bo bruid. Bise, cu e no mester lubidami." Conmovi Jimmy ta sunchi su wowonan, cu ta yen di awa. "Lo mi trece bek, mama, y e lo no lubidabo. Toch e ta stimabo." "Si, pero e otro muhe awor, Jimmy'Ta kende e muhe stranjo ey ta, di kende e ta skirbi asina conmovedor" "E a salba su bida mama. Ta stranjo pa Mary cargue un tiki den su curazon" Jane ta leun patras den su stoel y el a cohe un reenchi di hopi balor. "Duna e senjora e reenchi aki pa mi, Jimmy, como prueba di mi gratitud." "Si, mama Pero stop di pensa awor. Bo kier keda saludable, ora cu mi bolbe cu Mary'awel, pesey bo no mester haci bo curpa malo." "Pasa un bon viaha, mi jiu. Mi bon deseonan lo companiabo".

xxxx

Jimmy a worde jama cordialmente bon bini door di e burgemeester, ora cu el a jega ayanan, y a dunecumindamentu di parti di su tata. Mesora Jimmy a puntre si e por sa, kiko a para di Jetta Roder. "Wel e tabata traha varios anja serca e abogado, cu e tempo ey tabata defende su casonan. Y parce cu despues el a casa cu un amigo di e abogado. Cu kende, mi no sa, pero kizas Sr. Brand por dunabo mas informacion..." Y poco rato despues Jimmy ta serca e abogado. "Abogado, mi ta bini cu un cos poco stranjo." Jimmy a cuminsa bisa. "Bo ta un stranhero Sr. Allen" e abogado a puntra cortes. "Si. Sr. Pero mi tata conoce basta tempo caba, como defensor di tal Srta. Roder." "Roder", e abogado a bisa sorpresa. "Si, esey ta berdad, un tal Allen a haya e mucha, y a adopte tambe. Awor mi sa atrobe, dicon bo nomber ta parce mi conoci. Mi Dios, ta cuanto tempo pasa caba! E mucha mester ta un senjorita grandi caba!" "Ay si, Sr. y masha bunita tambe", Jimmy a bisa cu un sonrisa conmovedor.

Atrobe un Americano. Si cos sigui asina, pronto nan lo tin mitar poblacion di Merca akinan. Annerie a hisa su schoudernan. "E no ta paden, kizas e ta den cura." Y despues el a cuminsa grita. "Aha e ta den cura. Mihor bo mes bay serca dje. E ta yudando Peter, mi ta kere, ." "Peter, kende esey ta" Ay Dios berdad, ta bo muy respetáble ruman homber, si mi no ta equivoca." "Bo no ta equivoca", el a bisa. "Pero despensami awor, mi no tin gana pa laga e cuminda kima. "Jimmy a keda mire y despues el a cana bay den cura. El a keda para, ora cu el a reconoce Mary, y mester a hala rosea pisa varios biaha tras di otro. Su stem ta zona hees y stranjo.

"Mary......" Di repente Mary a stop di traha y a kedapara sin por moef. Kizas e tá kere cu e ta sonja. Ta un hende so, por pronuncia su nomber asina. Despues el a lanta para, cansa y torpe. Su wowonan scur tabata dirigi riba Jimmy, cu ta mire yen di ternura.

Despues el a dal un grito y a corre bay den Jimmy su brazanan. E alegria cu nan a mira otro bek tabata demasiado hopi pa tur dos, pero di repente Mary a los su curpa y su cara a bira palido. "Mary...." Jimmy a bisa cu ternura.

E ta sigui....







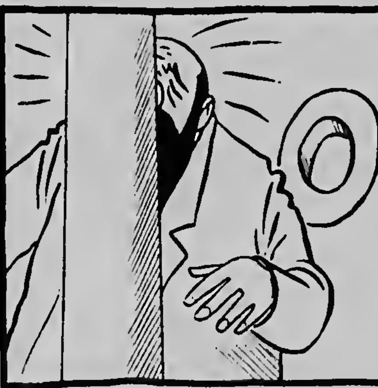






























Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- No laga nan convencebo den realisacion di bo actividadnan cu ta mas aya di bo capacidadnan.

TAURO-21 di april- 21 di mei Hasi un esfuerso pa comprende e motibunan cu cierto personanan tin, y ta desea di bloquea bo actividadnan pa puro petulancia.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Emplea un gusto artistico y discriminador den tur e cosnan di e dia aki. Esaki ta un dia cu Geminis por ta na cabes di un grupo.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Den loke ta referei na asuntonan di plaka, talbes lo tabata bon si bo consulta un abogado.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Evita tur clase di tononan di combersacion cu por conduci na un pleitu den bo cas.
Si bo coopera, tur hende lo disfruta riba e dia aki.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-
Aunke bo ta kere cu otro persona ta tratando bo bruscamente quizas e no ta tumando e circumstancianan encuenta. Sea generoso.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki ta e diasabra den cual bo por rehasi di bo perdidanan financiera cu bo a sufri recientemente.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Si bo ta desea di disfruta di tur e oportunidadnan di e dia aki anto bo mester lanta tempran.

SAGITARIO-22 di november-22 di december-Sagitario cu generalmente ta hunga cu su encanto quizas lo ricibi un sorpresa. Quizas e dia aki ta exigi muchu mas.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Aunke bo ta kere cu bo no ta merece elogio, aceptele. Quizas lo bo worde huzga erroneamente.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Armonia den cas no ta un cos automatico. Pone e basenan pa tin paz y tranquilidad.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-Ta masha probable cu bo tin mester di bastante efectivo pa arregla bo asuntonan personal di a hasi un decision equivoca.

Viaje Mundial di vapornan nuclear

WASHINGTON, 1 aug. - Tres bapor cu propulsion nuclear di marina Mericano lo sali pa un viahe rond di mundu dje haf di Gibraltar, segun anuncia di banda di marina Mericano. Ta trata dje portavion "Enterprise", e crusero "Long Beach", y e fregata "Bain Bridge".